

CONCARE®  
Lipoclean plus

**ES:** CONCARE® Lipoclean plus

Limpiador para todo tipo de lentes de contacto blandas y permeables

Este producto es una solución para limpiar y desengrasar las lentes de contacto. Utilícelo diariamente tal como se indica en las instrucciones.

### Instrucciones de uso

1. Lávese bien las manos.
2. Frote con cuidado ambas caras de la lente sobre la palma de la mano con suficiente limpiador.
3. Aclare con solución única si utiliza lentes blandas o conservador de permeables si utiliza lentes permeables.
4. Guarde las lentes en su estuche sumergidas en solución única o conservador de permeables durante toda la noche o al menos seis horas.
5. Si lo desea, antes de insertar de nuevo las lentes en sus ojos, puede aclararlas bien con solución única o conservador de permeables.

### Precauciones

- Evite el contacto del producto con los ojos. Puede causar irritación.
- Procure no rozar el gotero con otra superficie.
- Mantenga el frasco cerrado.
- Compruebe que el precinto del producto está intacto antes de su primera utilización. Una vez abierto el envase, consúmase antes de 90 días.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No utilice el producto si es alérgico a alguno de sus ingredientes.

### Composición

Ácido bórico, tetraborato sódico, hidroxietilcelulosa, cocoamphodiacetato disódico, alcohol isopropílico 20,0% y edetato disódico 0,1% en agua purificada.

Texto revisado el 25.01.2010

 **HECHT**  
Sichtbar besser

**NL:** CONCARE® Lipoclean plus

Voor alle soorten zachte en zuurstofdoorlatende contactlenzen

Dit product is een vloeistof voor het reinigen en ontvetten van contactlenzen. Gebruik het dagelijks zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

### Gebruiksaanwijzing:

1. Handen grondig wassen.
2. Wrijf beide zijden van de lens voorzichtig in de palm van uw hand met voldoende reinigingsvloeistof.
3. Afspoelen met alles-in-één vloeistof als u zachte lenzen gebruikt of bewaarvloeistof als u zuurstofdoorlatende lenzen gebruikt.
4. Bewaar de lenzen de hele nacht of gedurende minstens zes uur in de lenzenhouder, ondergedompeld in alles-in-één vloeistof of bewaarvloeistof.
5. Indien gewenst, kunt u de lenzen, voordat u ze weer in uw ogen plaatst, grondig afspoelen met alles-in-één vloeistof of bewaarvloeistof.

### Voorzorgsmaatregelen

- Vermijd contact van het product met de ogen. Dit kan irritatie veroorzaken.
- Nooit de druppelaar aanraken.
- Houd de flacon goed gesloten.
- Let erop dat het garantiezegel intact is wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt. Wanneer het eenmaal geopend is, dient het binnen 90 dagen gebruikt te worden.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Dit product niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de bestanddelen.

### Samenstelling

Boorzuur, natriumtetraboraat, hydroxyethylcelulose, dinatriumcocoamphodiacetaat, isopropylalcohol 20,0% en dinatriumedetaat 0,1% in gezuiverd water.

Herziene tekst op 25.01.2010

**EN:** CONCARE® Lipoclean plus

Cleaner for all types of soft and gas-permeable contact lenses

This product is a solution for cleaning and degreasing contact lenses. Use it daily as indicated in the instructions.

### Instructions for use

1. Wash your hands thoroughly.
2. Rub both sides of the lens carefully on the palm of your hand with enough product.
3. Rinse with multipurpose solution if you use soft lenses or conditioner if you use gas-permeable lenses.
4. Store the lenses in their case, immersed in multipurpose solution or conditioner overnight or for at least six hours.
5. If you wish, before using the lenses again, you can rinse them thoroughly with multipurpose solution or conditioner.

### Precautions

- Avoid direct contact of the product with the eyes; it may cause irritation.
- Avoid all contact between the dropper and any surface.
- Keep the bottle tightly closed.
- Make sure the seal is not broken before using the product for the first time. Once open, use within 90 days.
- Keep out of the reach of children.
- Do not use this product if you are allergic to any of its ingredients.

### Composition

Boric acid, sodium tetraborate, hydroxyethylcellulose, disodium cocoamphodiacetate, 20.0% isopropyl alcohol and disodium edetate 0.1% in purified water.

Text revised on 25.01.2010

CONCARE®  
Lipoclean plus



 Disop  
Avda. Valelaparra, 31-A  
28108 Madrid. España

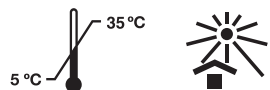
 0318

Vertrieb/Distributeur  
Distributore/Distributor  
Distributie/Distribuidor:  
HECHT Contactlinsen GmbH  
Dorfstraße 2-4, D-79280 Au

**STERILE A**

0339-2022-09-V1  
27376-1

# CONCARE® Lipoclean plus



Disop  
Avda, Valelaparra, 31-A  
28108 Madrid, España

CE 0318

Vertrieb/ Distributeur  
Distributore/ Distributor  
Distributie/ Distribuidor:  
Hecht Contactlinsen GmbH  
Dorfstraße 2-4, D-79280 Au

STERILE A

0339-2022-09-V1

## DE: CONCARE® Lipoclean plus

Reiniger für alle Arten von weichen, sauerstoffdurchlässigen und formstabilen Kontaktlinsen.

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Lösung zur Reinigung und Entfernung des Fettfilms auf Kontaktlinsen. Verwenden Sie es täglich gemäß Gebrauchsanweisung.

### Gebrauchsanleitung

1. Waschen Sie sich sorgfältig die Hände.
2. Reiben Sie beide Seiten der Linse vorsichtig mit der Reinigungslösung auf der Handfläche.
3. Spülen Sie die Linsen mit Kombilösung, wenn Sie weiche Linsen verwenden, bzw. Aufbewahrungslösung bei sauerstoffdurchlässigen Linsen.
4. Bewahren Sie die Kontaktlinsen über Nacht bzw. mindestens sechs Stunden lang in Kombilösung oder Aufbewahrungslösung im geschlossenen Behälter auf.
5. Vor dem Einsetzen können Sie die Linsen auch noch einmal gut mit Kombilösung oder Aufbewahrungslösung abspülen.

### Vorsichtsmaßnahmen

- Vermeiden Sie den Kontakt des Produktes mit den Augen. Dies kann zu Reizungen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Tropfvorrichtung mit einer anderen Oberfläche.
- Bewahren Sie die Flasche gut verschlossen auf.
- Kontrollieren Sie vor der ersten Verwendung des Produktes, ob der Verschluss intakt ist. Nach dem Öffnen innerhalb von 90 Tagen verbrauchen.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie gegen einen der Bestandteile allergisch reagieren.

### Zusammensetzung

Borsäure, Natriumtetraborat, Hydroxyethylcellulose, Dinatriumcocoamphodiaceat, Isopropylalkohol 20,0% und Dinatriumedetat 0,1% in gereinigtem Wasser.

Dieser Text wurde am 25.01.2010 überarbeitet

## FR: CONCARE® Lipoclean plus

Nettoyant pour toutes sortes de lentilles de contact souples et perméables

Ce produit est une solution de nettoyage et de dégraissage des lentilles de contact. Utilisez-le tous les jours comme indiqué dans les instructions.

### Mode d'emploi

1. Lavez bien vos mains.
2. Massez soigneusement les deux faces de la lentille sur la paume de la main avec une quantité suffisante de produit.
3. Rincez avec solution multifonction, si vous utilisez des lentilles souples, ou bien avec conservateur, si vous utilisez des lentilles perméables.
4. Gardez les lentilles dans leur étui immergées toute la nuit ou pendant au moins six heures dans solution multifonction ou conservateur.
5. Si vous le désirez, avant de replacer les lentilles sur vos yeux, rincez-les bien avec solution multifonction ou conservateur.

### Précautions

- Éviter le contact du produit avec les yeux. Il peut provoquer une irritation.
- Évitez de toucher l'embout du flacon avec quelque surface.
- Maintenez le flacon bien fermé.
- Vérifiez que le scellé de l'emballage est intact avant d'utiliser le produit pour la première fois. À utiliser avant 90 jours après l'ouverture.
- Tenez hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas le produit en cas d'allergie à l'un de ses composants.

### Composition

Acide borique, tétraborate de sodium, hydroxyéthylcellulose, cocoamphodiaceat disodique, alcool isopropylique 20,0 % et edétate disodique 0,1 % dans de l'eau purifiée.

Texte révisé le 25.01.2010

## IT: CONCARE® Lipoclean plus

Detergente per tutti i tipi di lenti a contatto morbide e gas-permeabili

Questo prodotto è una soluzione per pulire e sgrassare le lenti a contatto. Impiegare quotidianamente come indicato dalle istruzioni.

### Istruzioni per l'uso

1. Lavarsi bene le mani.
2. Strofinare delicatamente, con un'adeguata quantità di prodotto entrambi i lati della lente sul palmo della mano.
3. Sciacquare con soluzione unica se si utilizzano lenti morbide o con soluzione conservante se si utilizzano lenti gas-permeabili.
4. Riporre le lenti nel portalenti, immergendole in soluzione unica o conservante per tutta la notte o almeno sei ore.
5. Se si desidera, prima di indossare di nuovo le lenti, sciacquarle con soluzione unica o conservante.

### Precauzioni

- Evitare il contatto del prodotto con gli occhi, può provocare irritazioni.
- Evitare di toccare qualsiasi superficie con il beccuccio.
- Conservare il flacone ben chiuso.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare l'integrità del sigillo di garanzia. Una volta aperto, consumare entro 90 giorni.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare in caso di allergia a uno o più componenti del prodotto.

### Composizione

Acido borico, tetraborato di sodio, idrossietilcellulosa, cocoanfodiaceato disodico, alcool isopropilico 20,0% ed edetato disodico 0,1% in acqua purificata.

Questo testo è stato rivisato nel 25.01.2010

# CONCARE® Lipoclean plus

## Reiniger

für alle Arten von weichen, sauerstoffdurchlässigen und formstabilen Kontaktlinsen

## Nettoyant

pour toutes sortes de lentilles de contact souples et perméables

## Detergente

per tutti i tipi di lenti a contatto morbide e gas-permeabili

 **HECHT**  
Sichtbar besser